



## Slimdrive EMD

Valable pour les versions :

Slimdrive EMD (1 vantail/2 vantaux)

Slimdrive EMD-F (1 vantail/  
2 vantaux)

Slimdrive EMD Invers (1 vantail/  
2 vantaux)

Slimdrive EMD-F-IS

Slimdrive EMD-F/R

Slimdrive EMD-F/R-IS

Mode d'emploi original

FR Manuel utilisateur

## Sommaire

1	Introduction.....	3
1.1	Symboles et moyens de représentation .....	3
1.2	Responsabilité du fabricant du fait de ses produits .....	3
1.3	Cas spéciaux .....	3
1.4	Informations supplémentaires .....	3
1.5	Notions .....	4
2	Consignes de sécurité fondamentales.....	6
3	Description.....	7
3.1	Types de montages et modèles .....	7
3.2	Structure .....	7
3.3	Vue d'ensemble des modes de fonctionnement .....	8
3.4	Organes de commande.....	8
3.4.1	Programmateur de fonctions interne.....	8
3.4.2	Sélecteur de fonctions mécanique MPS (Option) .....	9
3.4.3	Programmateur de fonctions à affichage DPS (option) .....	9
3.4.4	Sélecteur de fonctions à bouton rotatif TPS (Option) .....	10
3.5	Porte en mode de fonctionnement normal .....	10
4	Utilisation .....	12
4.1	Sélectionner le mode de fonctionnement .....	12
4.1.1	Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmeur interne.....	12
4.1.2	Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions mécanique MPS.....	12
4.1.3	Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmeur display.....	13
4.1.4	Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions à touches.....	14
5	Dépannage .....	15
6	Nettoyage et entretien .....	17
6.1	Nettoyage.....	17
6.2	Entretien.....	17
6.3	Vérification par un expert.....	17
7	Caractéristiques techniques .....	18


# 1 Introduction

## 1.1 Symboles et moyens de représentation

### Avertissements



Dans ces instructions, des avertissements sont utilisés pour vous prévenir d'éventuels dommages corporels et matériels.

- ▶ Lisez et respectez toujours ces avertissements.
- ▶ Appliquez toutes les mesures indiquées par le symbole et le message d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Message d'avertissement	Signification
	<b>PRUDENCE</b>	Danger pour les personnes. Un non-respect peut provoquer des blessures légères.

### Autres symboles et moyens de représentation

Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont mises en valeur.

Symbole	Signification
	signifie « Indication importante »; Informations pour éviter des dommages matériels, pour la compréhension ou l'optimisation des processus de travail
	signifie « Informations complémentaires »; L'utilisateur doit accorder une grande attention à ces informations complémentaires importantes. Certes il n'y a pas de danger pour les personnes ou le matériel, mais il est tout de même particulièrement utile de lire attentivement les informations complémentaires
▶	Symbole d'action : Dans ce cas, vous devez effectuer une action. ▶ Veuillez respecter l'ordre des étapes d'intervention décrites.

## 1.2 Responsabilité du fabricant du fait de ses produits

Selon la responsabilité du fabricant du fait de ses produits définie dans la « loi de responsabilité de produit », les informations contenues dans cette brochure (informations de produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance de produit, maintenance de produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces indications.

## 1.3 Cas spéciaux

Dans certains cas, comme par ex. en cas de

- Câblage spécial
- Réglages de fonctions particuliers (paramètres)
- Logiciel spécial

des divergences par rapport aux indications dans ce manuel d'utilisation peuvent apparaître.

- ▶ Dans ce cas, adressez-vous au technicien de maintenance responsable.

## 1.4 Informations supplémentaires

Vous trouverez des informations pour la mise en service et l'entretien dans les diagrammes suivants :

- Schéma de raccordement Slimdrive EMD
- Consignes de montage Slimdrive EMD

## 1.5 Notions

Notion	Explication
Côté paumelles	Le côté de la porte où se trouvent les paumelles auxquelles le vantail de porte est accroché. Habituellement pour le côté de la porte situé dans le sens d'ouverture.
Côté opposé aux paumelles	Le côté de la porte opposé aux paumelles. Habituellement pour le côté de la porte situé dans le sens de fermeture.
Vantail de service	Le vantail de service d'une porte à deux vantaux. Le vantail de service doit s'ouvrir le premier lors du franchissement de la porte et peut seulement se fermer en dernier.
Vantail semi-fixe	Le vantail secondaire d'une porte à deux vantaux. Lors du franchissement de la porte, le vantail semi-fixe peut seulement s'ouvrir après que le vantail de service a quitté la position de fermeture et doit être le premier vantail à se refermer.
Organe de commande intérieur (KI)	Bouton-poussoir, interrupteur ou détecteur de mouvement pour la commande de l'automatisme de porte. L'organe de commande se trouve à l'intérieur de l'espace délimité par la porte. Fonction d'amorçage uniquement dans les modes de fonctionnement « AUTOMATIQUE » et « SENS UNIQUE ». En mode de fonctionnement NUIT/OFF, l'organe de commande est hors service.
Organe de commande extérieur (KA)	Bouton-poussoir, interrupteur ou détecteur de mouvement pour la commande de l'automatisme de porte. L'organe de commande se trouve à l'extérieur de l'espace délimité par la porte. Fonction d'amorçage dans le mode de fonctionnement « AUTOMATIQUE ». Dans les modes de fonctionnement SENS UNIQUE et NUIT/OFF, l'organe de commande est sans fonction.
Organe de commande d'autorisation (KB)	Contrôle d'accès (par ex. contact à clé ou lecteur de carte) pour la commande de l'automatisme de porte par des personnes autorisées. La fonction d'amorçage est active dans les modes de fonctionnement « AUTOMATIQUE », « FERMETURE MAGASIN » et « NUIT/OFF ».
Organe de commande avec fonction de surtension	Bouton-poussoir d'ouverture et de fermeture de la porte. Fonction d'amorçage uniquement dans les modes de fonctionnement AUTOMATIQUE et FERMETURE MAGASIN. La porte est automatiquement ouverte lors d'une première pression sur la touche et automatiquement refermée lors d'une deuxième pression sur la touche. La fonction peut être activée par le paramétrage à l'aide de l'interrupteur-programmateur avec écran, ST 220 ou GEZEconnects lors de la mise en service. Si l'organe de commande est raccordé avec la fonction « Impulsion de courant » à la commande, les deux vantaux s'ouvrent lors de la commande, même si la commande d'amorçage du vantail fixe est désactivée.
Push&Go	Si la porte est poussée manuellement hors de la position de fermeture dans le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE avec la fonction Push&Go activée, la porte s'ouvre automatiquement dès qu'un angle d'ouverture déterminé réglable est dépassé.
Sensor de sécurité d'ouverture (SIO)	Détecteur de présence (p. ex. détecteur lumineux infrarouge actif) de sécurisation de la zone de pivotement de la porte dans le sens d'ouverture. Le détecteur est généralement monté sur le vantail de porte côté paumelles.
Sensor de sécurité de fermeture (SIS)	Détecteur de présence (p. ex. détecteur lumineux infrarouge actif) de sécurisation de la zone de pivotement de la porte dans le sens de fermeture. Le détecteur est généralement monté sur le vantail de porte côté opposé aux paumelles.
Arrêt d'urgence	Interrupteur à verrouillage automatique, permettant de déclencher un arrêt immédiat du mécanisme de porte en cas de danger. Le mécanisme de porte reste dans la position momentanée jusqu'à ce que l'utilisateur déverrouille à nouveau l'interrupteur d'arrêt d'urgence et mette ainsi fin à la situation d'arrêt d'urgence.
Fonctionnement à faible énergie	Le Der Slimdrive EMD peut être utilisé comme entraînement à faible énergie. En mode faible énergie, la force est réduite à 67 N lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte et le temps d'ouverture et de fermeture est réduit. Cela limite le risque de choc d'une personne par le vantail en mouvement. Si la porte est traversée par une personne nécessitant une protection particulière, des mesures spécifiques sont nécessaires pour éliminer les risques de contact (par ex. utilisation de capteurs de sécurité).

Notion	Explication
Sélecteur de fermeture	<p><b>Sélecteur de fermeture en cascade électrique</b> En fonctionnement normal, pour les automatismes de portes à deux vantaux, la fermeture correcte des vantaux de porte est réglée par les commandes des automatismes de portes. Le vantail semi-fixe est fermé en premier. Le vantail mobile reste ouvert jusqu'à ce que le vantail fixe soit fermé, le vantail mobile ne commençant à se fermer qu'après cela.</p> <p><b>Régulation de fermeture en cascade intégrée (-IS)</b> En cas de panne de courant, la fermeture en cascade est réglée mécaniquement pour les systèmes de porte à deux vantaux avec Slimdrive EMD-F-IS. Les vantaux de porte sont fermés via les accumulateurs d'énergie des mécanismes, le vantail mobile étant maintenu ouvert par la régulation mécanique intégrée de fermeture en cascade. Lorsque le vantail semi-fixe a atteint la position de fermeture, il libère le vantail de service via le sélecteur de fermeture intégré, de sorte que celui-ci puisse également se fermer complètement.</p>
Gâche électrique	<p><b>Gâche électrique à émission de courant</b> Exécution comme gâche électrique à courant alternatif ou courant continu. La gâche électrique est enclenchée par la commande de l'automatisme de porte, pour autant que la porte se trouve dans la position de fermeture. La gâche électrique reste enclenchée jusqu'à ce que la porte ait quitté la position de fermeture.</p> <p><b>Gâche électrique à émission de courant</b> Exécution comme gâche électrique à courant continu. La gâche électrique est désactivée en cas de commande de l'automatisme de porte, pour autant que la porte se trouve dans la position de fermeture. La gâche électrique reste désactivée jusqu'à ce que la porte ait quitté la position de fermeture.</p>
Contact de verrouillage	Le contact de verrouillage est un contact intégré dans la fermeture de porte qui est actionné par le boulon de verrouillage de la serrure de porte lors de la fermeture mécanique de la porte. Elle signale à la commande que la porte est mécaniquement verrouillée et que le mécanisme de porte ne se laisse pas ouvrir par le mécanisme de porte. L'automatisme ignore dans ce cas les commandes de tous les organes de commande.
Réinitialisation	Bouton-poussoir de remise en service du mécanisme après l'enclenchement de la tension de service ou après la fin d'une alarme incendie. L'actionnement du bouton-poussoir active le circuit d'auto-entretien intégré dans le mécanisme, de sorte que le mécanisme reste enclenché.
Fonction de fermeture forcée	Lors de la fermeture sans courant, le vantail est entravé par le palastre de la gâche électrique. Pour que la porte puisse surmonter en toute sécurité le palastre, un interrupteur de fin de course intégré dans l'entraînement est actionné et la vitesse de freinage est réduite lorsqu'un certain angle d'ouverture est atteint. La porte accélère et se referme à grande vitesse. Lorsque le courant est établi, cette fonction est réglée par la commande de l'entraînement.
Fonctionnement du ferme-porte	En mode automatisé (fonctionnement normal), l'automate de la porte battante peut se comporter comme un ferme-porte. Cela signifie qu'il se ferme avec une régulation par couple. Ce couple de fermeture est réglable et peut être ajusté selon la situation de passage.
Fonctionnement assisté	Si une servocommande est utilisée, l'entraînement pour porte rotative facilite le passage manuel avec un couple. Pour ce soutien, le couple de soutien et la durée du soutien peuvent être réglés.

## 2 Consignes de sécurité fondamentales

### **Pour l'utilisateur**

Avant la mise en service de la porte, lire attentivement et respecter ce manuel d'utilisation. Toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Respecter les conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien prescrites par GEZE.
- La mise en service, les travaux de montage, d'entretien et de réparation prescrits doivent être effectués par des techniciens agréés par GEZE.
- Seul un électricien doit effectuer les travaux de tension du secteur.
- Sans l'accord de GEZE, aucune modification ne doit être apportée à l'installation.
- En cas de modification arbitraire de l'installation, GEZE décline toute responsabilité des dommages qui en résultent.
- L'exploitant est responsable de la sécurité de fonctionnement de l'installation.
- Le fonctionnement sécurisé de l'installation doit être vérifié régulièrement par un technicien.
- Si des dispositifs de sécurité sont déréglés et ne remplissent dès lors plus leur but, l'utilisation doit être suspendue. Le technicien de maintenance doit en être immédiatement informé.
- Vérifier que les bandes de sécurité sont visibles sur les vantaux en verre et sont lisibles.
- Protéger le programmeur de fonctions de l'accès non autorisé.
- Risque de blessure par des bords tranchants sur l'entraînement en cas de retrait du capot
- Risque de blessure par des pièces suspendues
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et aux risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **Pour le technicien**

- GEZE exclut toute garantie en cas d'utilisation en combinaison avec des produits tiers.
- Combiner des produits tiers avec des pièces d'origine uniquement avec l'accord de GEZE. Pour les travaux de réparation et d'entretien, seules des pièces d'origine GEZE peuvent être utilisées.
- Le raccordement au secteur et le contrôle du conducteur de protection doivent être effectués selon DIN VDE 0100-610.
- À utiliser comme un dispositif de séparation d'un disjoncteur automatique sur place, dont la valeur de mesure est adapté à la nature, à la section transversale, au mode de pose et aux conditions ambiantes de l'alimentation secteur sur place. Le disjoncteur automatique doit disposer au minimum de 4 A et de maximum 16 A.

### 3 Description

#### 3.1 Types de montages et modèles

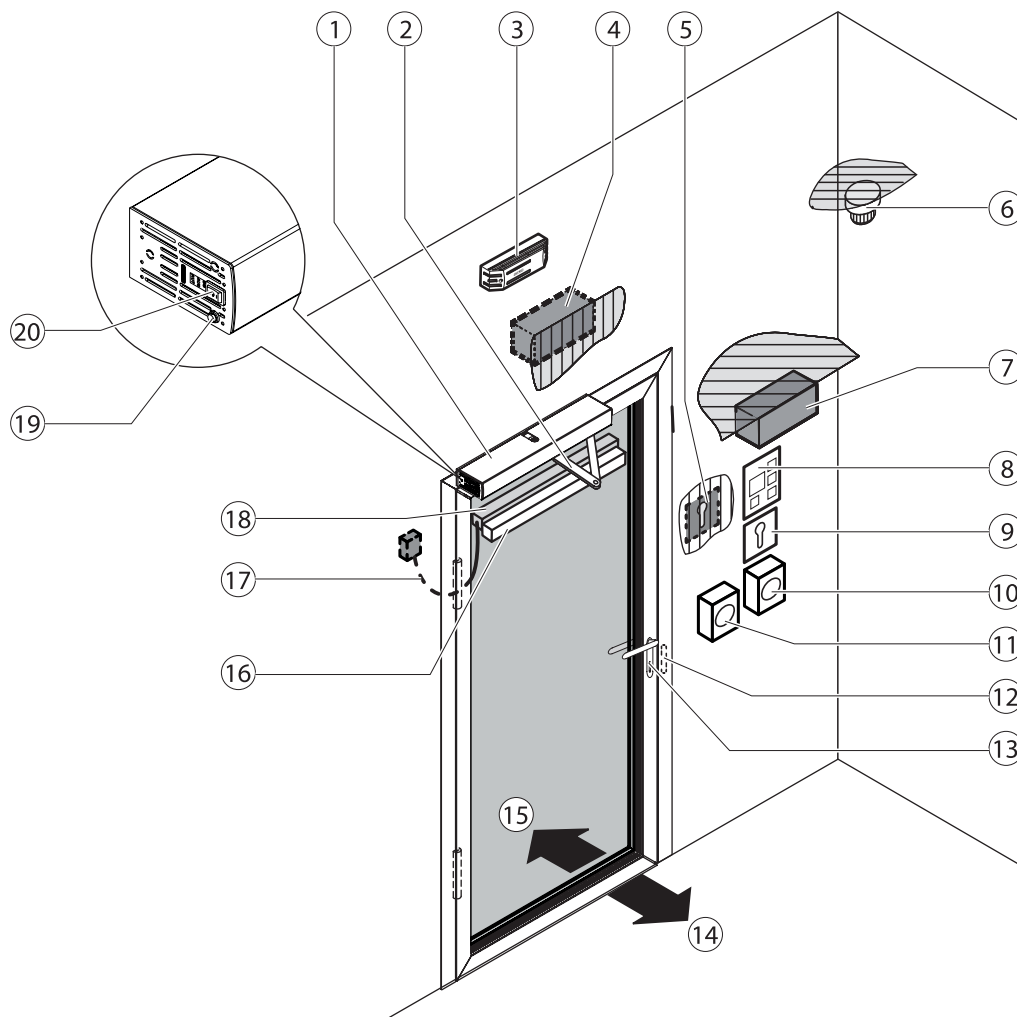
- Le mécanisme de porte peut être monté avec montage de tête au linteau de porte ou sur le vantail de porte.
- L'automatisme de porte existe en version 1 vantail et 2 vantaux.

#### 3.2 Structure



Le système de portes représenté est uniquement une représentation de principe. Pour des raisons techniques, toutes les possibilités ne peuvent pas être représentées ici. Les organes de commande peuvent être disposés individuellement.

Exemple : Mécanisme de porte Slimdrive EMD-F, 1 vantail, montage de tête



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Automatisme de porte  | 11 | Bouton-poussoir d'interruption « FERMER PORTE » <sup>1)</sup>                 |
| 2  | Tringlerie ou levier  | 12 | Gâche électrique (Option)   |
| 3  | Centrale d'interrupteur de fumée <sup>1)</sup>  | 13 | Poignée de porte avec serrure (fournie par le client)                         |
| 4  | Contacteur extérieur (KA) (Option)  | 14 | intérieur   |
| 5  | Tester le contacteur d'autorisation (KB) (Option)   | 15 | extérieur   |
| 6  | Interrupteur de fumée <sup>1)</sup>   | 16 | Détecteur de sécurité de fermeture (SIS) (cellules photoélectriques) (Option) |
| 7  | Contacteur intérieur (KI) (Option)  | 17 | Câble de passage de porte (Option)  |
| 8  | Interrupteur-programmateur avec écran (Option)  | 18 | Tester le détecteur de sécurité d'ouverture (SIO) (Option)                    |
| 9  | Bouton-poussoir à clé pour activation de l'interrupteur-programmateur avec écran (Option) | 19 | Bouton-poussoir reset   |
| 10 | Interrupteur d'ouverture d'urgence (Option)   | 20 | Programmateurs de fonctions interne   |

<sup>1)</sup> en option, en association avec le Slimdrive EMD-F

### 3.3 Vue d'ensemble des modes de fonctionnement

Sur le Slimdrive EMD, les modes de fonctionnement suivants peuvent être définis :

- Automatique
- Sens unique
- Ouverture permanente
- Nuit
- OFF

Mode de fonctionnement	MPS/MPS-ST/ TPS*	DPS**		Explications
		Bouton	Écran	
Automatique			<i>RU</i>	La porte s'ouvre et se referme. Les organes de commande intérieurs et extérieurs sont actifs. Voir aussi chapitre 3.5.
▫ Ouverture de 2 vantaux				Un appui simultané sur les deux boutons commute le mode de fonctionnement de ouverture à 1 vantail à ouverture à 2 vantaux.
▫ Ouverture d'un vantail				La LED  en mode de fonctionnement à 1 vantail s'allume sur le programmeur display.
Sens unique			<i>LS</i>	La porte s'ouvre et se referme, uniquement si quelqu'un veut aller de l'intérieur vers l'extérieur. Seuls les organes de commande intérieurs sont actifs.
Ouverture permanente			<i>do</i>	La porte reste ouverte.
Nuit			<i>nR</i>	La porte s'ouvre et se ferme uniquement lors de la commande via le contacteur à clé. Les organes de commande intérieurs et extérieurs sont inactifs.
OFF	<b>OFF</b>	<b>OFF</b>	<i>oF</i>	La porte est déverrouillée et peut être déplacée manuellement. Les organes de commande intérieurs et extérieurs sont inactifs.

\*\* Programmeur mécanique MPS/Programmeur mécanique avec contacteur à clé intégré MPS-ST/Sélecteur de fonctions rotatif TPS

\*\* Programmeur display

### 3.4 Organes de commande

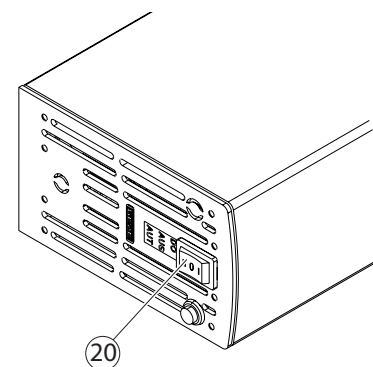
Les modes de fonctionnement peuvent être réglés *LS* avec les organes de commande suivants :

- Programmeur de fonctions interne (20) sur l'entraînement de porte (voir chapitre 3.4.1)
- Programmeur mécanique MPS avec/sans contact à clé intégré (Option) (voir chapitre 3.4.2)
- Programmeur display (Option) (voir chapitre 3.4.3)
- Sélecteur de fonctions à bouton rotatif (Option) (voir chapitre 3.4.4)

#### 3.4.1 Programmeur de fonctions interne

Avec le programmeur de fonctions interne (20), le mode de fonctionnement peut être choisi sur l'entraînement de porte. La position de l'interrupteur indique le mode de fonctionnement actuel :

- Position **II** *RU* Automatique
- Position **0** *nR* Nuit/Off
- Position **I** *do* Ouverture permanente



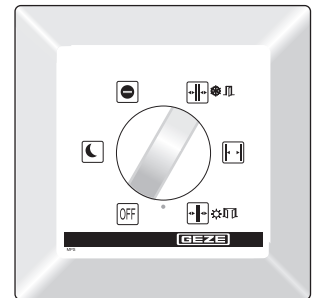


### 3.4.2 Sélecteur de fonctions mécanique MPS (Option)

- i** Peut être branché en plus du programmeur interne (20).

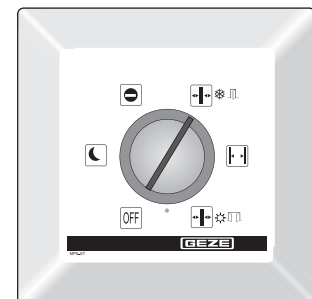
Le sélecteur de fonctions mécanique MPS permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation et d'afficher le programme correspondant.

Le sélecteur de fonctions mécanique est accessible à tous sans contact à clé.



Sélecteur de fonctions mécanique MPS

Avec le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST, la sélection des modes de fonctionnement est verrouillée lorsque la clé fournie est retirée.



Sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST avec contact à clé intégré

### 3.4.3 Programmeur de fonctions à affichage DPS (option)

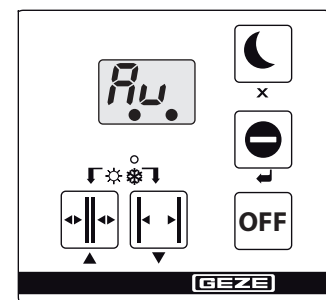
- i** Peut être branché en plus du programmeur interne (20).

Si un point s'affiche en bas à droite de l'écran, un entretien est nécessaire.

Si un point s'affiche au milieu de l'écran, la porte n'est pas encore entièrement initialisée après la mise sous tension.

L'initialisation s'effectue automatiquement lorsque l'automatisme ouvre et ferme la porte.

En option, l'utilisation du programmeur de fonction à affichage DPS peut être limitée par un interrupteur à clé SCT.



Interrupteur-programmeur avec écran DPS

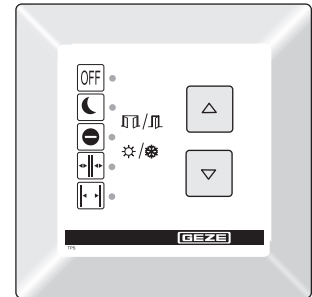
### 3.4.4 Sélecteur de fonctions à bouton rotatif TPS (Option)



- Peut être branché en plus du programmeur interne (20).
- Le réglage du mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur-programmeur à touches est uniquement possible lorsque l'interrupteur-programmeur interne (20) est en position 0.

Le sélecteur de fonctions à bouton rotatif permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation et affiche le programme correspondant.

Le programmeur à touches est accessible à tous sans contacteur à clé. Si désiré, un contacteur à clé supplémentaire peut être utilisé pour le verrouillage.



Sélecteur de fonctions à touches

## 3.5 Porte en mode de fonctionnement normal

En fonctionnement normal, la porte s'ouvre et se ferme automatiquement.

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
Un organe de commande (bouton-poussoir, commutateur ou détecteur de mouvement) est actionné.	La porte s'ouvre, attend le temps de maintien en ouverture et se referme.
Le capteur de sécurité de fermeture (SIS) est actionné alors que la porte est ouverte (par ex. cellule photoélectrique).	La porte reste ouverte.
Le détecteur de sécurité de fermeture (SIS) est actionné alors que la porte se ferme.	La porte se rouvre ou s'arrête automatiquement en fonction du réglage des paramètres.
Le capteur de sécurité d'ouverture (SIO) est actionné alors que la porte s'ouvre.	La porte s'arrête et reste en position jusqu'à la fin de la commande (la porte s'ouvre) ou jusqu'à la fin du temps de maintien en ouverture (la porte se ferme).
Le capteur de sécurité d'ouverture (SIO) est actionné alors que la porte est fermée.	La porte reste fermée.
Une personne se déplace vers la porte ouverte et un détecteur de mouvement réagit.	La porte reste ouverte.
Une personne se déplace vers la porte en train de se fermer et un détecteur de mouvement réagit.	La porte s'ouvre immédiatement.
La porte rencontre un obstacle pendant l'ouverture. Le sensor de sécurité d'ouverture n'a pas été activé.	La porte s'arrête, attend et essaie encore une fois de se mettre en position ouverte à vitesse réduite. Ensuite, la porte se ferme à nouveau.
La porte rencontre un obstacle pendant la fermeture. Le sensor de sécurité de fermeture n'a pas été activé.	La porte s'ouvre immédiatement, attend le temps de maintien en ouverture et se referme à vitesse réduite. En cas d'utilisation du mode de ferme-porte avec le sensor de sécurité de fermeture désactivé, l'entraînement appuie contre l'obstacle avec la force réglée.

## Fonctions supplémentaires de la porte

Quel interrupteur/bouton-poussoir?	Quel est l'effet de l'interrupteur/du bouton-poussoir?
Interrupteur d'arrêt d'urgence	La porte s'arrête immédiatement (dans chaque mode de fonctionnement) et maintient la position jusqu'à ce que l'interrupteur d'arrêt d'urgence soit déverrouillé.
Bouton-poussoir à clé de l'interrupteur-programmateur avec écran	Si un bouton-poussoir à clé est raccordé à l'interrupteur-programmateur avec écran, on peut avec celui-ci verrouiller et déverrouiller la commande de l'interrupteur-programmateur avec écran.
Organe de commande d'autorisation (KB) (par ex. contacteur à clé à l'extérieur)	La porte s'ouvre une fois et se referme à expiration du temps de maintien en ouverture. Le mode de fonctionnement réglé est conservé.
Fonction de détection	<p>Avec la fonction de détection, il est possible de commander la porte automatisée.</p> <p>Fonction de détection normale :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Le contact de détection ouvre la porte et la porte reste en position ouverte.</li> <li>▫ Le contact de détection ferme la porte.</li> </ul> <p>Fonction de détection avec temps de maintien en ouverture :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Le contact de détection ouvre la porte.</li> <li>▫ Le contact de détection ferme la porte ou la porte commence à se fermer après le temps de maintien en ouverture.</li> </ul>
Interrupteur à double touche	Sur les automatismes pour 2 vantaux, il est possible de raccorder un bouton à double fonction via un bouton paramétrable. De cette façon il est possible d'ouvrir soit 1 vantail ou 2 vantaux au choix en appuyant sur un bouton. Avec une pression unique sur le bouton, seul le vantail de service s'ouvre et se ferme à expiration du temps de maintien en ouverture. Avec deux pressions consécutives dans un délai de 1,5 s, les deux vantaux s'ouvrent et se ferment à expiration du temps de maintien en ouverture.
Verrouillage d'urgence	En cas d'utilisation du verrouillage d'urgence, il est possible de déclencher fermeture immédiate du système à 1 vantail ou à 2 vantaux via un interrupteur. Les portes se ferment alors avec la force prédéfinie et sans sensor de sécurité et détection d'obstacle. Il existe un grand risque de blessure.
Commande de WC	<p>Après avoir appuyé sur le contact au coude à l'extérieur des toilettes, la porte s'ouvre puis se referme de manière automatique une fois le temps de maintien en ouverture terminé.</p> <p>En actionnant le bouton dans la cellule WC, l'installation passe en mode de fonctionnement sens unique, le bouton extérieur n'ouvre plus la porte. Les lampes indiquent simultanément que les toilettes sont occupées.</p> <p>La gâche électrique sous tension empêche l'ouverture manuelle de la porte depuis l'extérieur.</p> <p>Un nouvel actionnement du bouton-poussoir « intérieur » ou par l'ouverture manuelle de l'intérieur, la fonction de WC (mode de fonctionnement « Sens unique ») est interrompue et l'entraînement est remis en mode de fonctionnement Automatique.</p> <p>Les affichages Occupé et les lampes s'éteignent.</p>

## 4 Utilisation

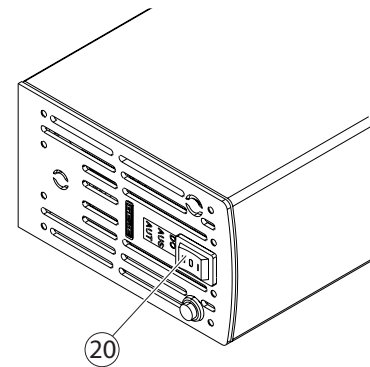
**!** Les paramètres réglés des fonctions de l'automatisme peuvent uniquement être modifiés par un technicien agréé.

### 4.1 Sélectionner le mode de fonctionnement

#### 4.1.1 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmeur interne

- i**
- Le programmeur de fonctions interne (20) peut être désactivé par un technicien de service.
  - Dans la position **0** de l'interrupteur-programmeur, le mode de fonctionnement peut être modifié à l'aide d'un interrupteur-programmeur avec écran (option) raccordé.
  - Dans les positions **I** et **II** de l'interrupteur-programmeur, l'interrupteur-programmeur avec écran (option) sert à afficher le mode de fonctionnement réglé et les messages d'erreur.

- Placer le programmeur de fonctions interne (20) dans la position souhaitée (**II**, **0** ou **I**).



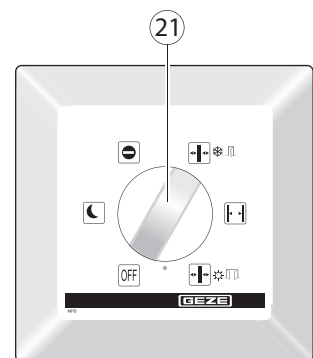
#### 4.1.2 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions mécanique MPS

- i**
- Le réglage du mode de fonctionnement à l'aide du sélecteur de fonctions mécanique est uniquement possible lorsque l'interrupteur-programmeur interne est en position **0**.

##### Avec le programmeur de fonctions mécanique MPS

- Tourner le bouton rotatif (21) jusqu'au mode de fonctionnement souhaité.

Le mode de fonctionnement est défini.



Sélecteur de fonctions mécanique MPS

**Avec le programmeur de fonctions mécanique MPS-ST (à clé)**

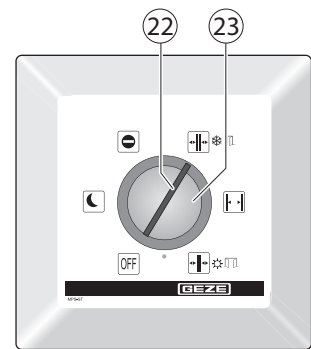
La commande du sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST est uniquement possible avec la clé fournie (22).

- ▶ Insérer la clé (22) dans le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST.
- ▶ Tourner le contact à clé (23) jusqu'au mode de fonctionnement souhaité.

Le mode de fonctionnement est défini.

- ▶ Retirer la clé.

Le sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST est verrouillé.



Sélecteur de fonctions mécanique MPS-ST avec contact à clé intégré

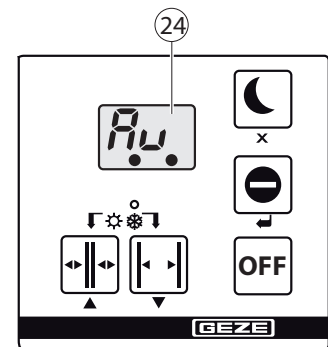
#### 4.1.3 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le programmeur display



- Le réglage du mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur-programmeur avec écran est uniquement possible lorsque l'interrupteur-programmeur interne (20) est en position 0.

- ▶ Toucher le mode de fonctionnement souhaité sur le programmeur display.

Le mode de fonctionnement est défini et s'affiche à l'écran (24).



Interrupteur-programmeur avec écran DPS

**Valider l'utilisation du sélecteur programmeur à affichage avec contacteur à clé SCT (option)**

- ▶ Actionner brièvement le contacteur à clé SCT.
- L'utilisation du sélecteur programmeur à affichage est autorisée.
- ▶ Actionner à nouveau brièvement le contacteur à clé SCT.
- L'utilisation du sélecteur programmeur à affichage est bloquée.

**Messages d'erreur sur l'écran**



En cas d'erreur, celle-ci s'affiche environ toutes les 5 secondes sur l'écran du programmeur display.

- ▶ Lire le numéro du message d'erreur, le noter et contacter le technicien de maintenance.

#### 4.1.4 Sélectionner le mode de fonctionnement sur le sélecteur de fonctions à touches



- Le réglage du mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur-programmateur à touches est uniquement possible lorsque l'interrupteur-programmateur interne (20) est en position **0**.

- ▶ En actionnant les touches  et , sélectionner l'état de fonctionnement souhaité.

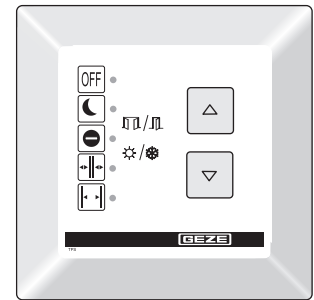
La LED du mode de fonctionnement actuel s'allume.

En cas d'utilisation d'un bouton-poussoir à clé :

- ▶ Activation en actionnant une fois brièvement le bouton-poussoir à clé.

Verrouiller l'utilisation de l'interrupteur-programmateur à touches :

- ▶ Actionner à nouveau le contacteur à clé.



Sélecteur de fonctions à touches

#### **Messages d'erreur dans l'interrupteur-programmateur à touches**

Si une erreur survient dans l'installation, elle est indiquée par au moins 2 LED qui s'allument simultanément en alternance avec l'état de fonctionnement actuel.

- ▶ Lire la combinaison d'éclairage, la noter et contacter le technicien de maintenance.

## 5 Dépannage

Problème	Cause	Action
La porte ne s'ouvre et ne se ferme que lentement	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer l'obstacle et vérifier si le vantail se laisse déplacer librement</li> <li>▶ Laisser la porte se fermer une fois entièrement ; la porte se déplace après l'obstacle à une vitesse sécurisée jusqu'à la fin d'un processus de fermeture complet</li> </ul>
	Sensor de sécurité fermeture (SIS) encrassé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer le sensor de sécurité fermeture</li> <li>▶ Laisser la porte se fermer une fois entièrement ; la porte se déplace après l'obstacle à une vitesse sécurisée jusqu'à la fin d'un processus de fermeture complet</li> </ul>
	Capteur de sécurité fermeture (SIS) déréglé ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
La porte s'ouvre et se referme sans arrêt	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer l'obstacle</li> </ul>
	Rayonnement ou réflexion parasite, par ex. sol réfléchissant, gouttes de pluie	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement</li> </ul>
	Détecteur de mouvement déréglé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement</li> </ul>
La porte ne s'ouvre que partiellement	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer l'obstacle et vérifier si le vantail se laisse déplacer librement</li> </ul>
La porte ne s'ouvre pas	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer l'obstacle et vérifier si le vantail se laisse déplacer librement</li> </ul>
	Détecteur de mouvement déréglé ou défectueux (extérieur)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier le détecteur de mouvement, faire appel à un technicien le cas échéant</li> </ul>
	Arrêt d'urgence actionné	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Déverrouiller l'arrêt d'urgence</li> </ul>
	Mode de fonctionnement « Nuit »	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner un autre mode de fonctionnement</li> </ul>
	Mode de fonctionnement « sens unique »	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner le mode de fonctionnement « Automatique »</li> </ul>
	Porte verrouillée mécaniquement	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Déverrouiller la porte</li> </ul>
	La gâche électrique ne permet pas l'activation	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
	Alarme incendie active (uniquement Slimdrive EMD-F)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Actionner le bouton Reset (19)</li> </ul>
La porte ne se ferme pas (Après 4 min. de commande permanente par le sensor de sécurité, le Slimdrive EMD/Slimdrive EMD-F ferme automatiquement la porte en mode faible énergie)	Automatisme défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
	Sensor de sécurité fermeture (SIS) encrassé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer le capteur de sécurité fermeture (SIS)</li> </ul>
	Capteur de sécurité fermeture (SIS) déréglé ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer l'obstacle et vérifier si le vantail se laisse déplacer librement</li> </ul>
	Le détecteur de mouvement commande sans interruption	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier le détecteur de mouvement, faire appel à un technicien le cas échéant</li> </ul>
	Mode de fonctionnement « Ouverture permanente »	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner un autre mode de fonctionnement</li> </ul>
	La fonction du bouton-poussoir d'impulsion de courant commande	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter la commande en appuyant à nouveau sur le bouton-poussoir</li> </ul>
Le programmeur display ne se laisse pas commander	Le programmeur display est verrouillé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Actionner le contacteur à clé pour l'activation</li> </ul>
	Programmeur display défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
Le programmeur de fonctions ne se laisse pas commander	Le programmeur de fonctions est verrouillé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Actionner le contacteur à clé pour l'activation</li> </ul>
	Programmeur de fonctions défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
Le programmeur display affiche <b>88</b>	Connexion entre le programmeur display et la commande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
	Programmeur display ou commande défectueux/défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
Programmeur display sans affichage	Panne de courant	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le fusible de secteur</li> </ul>
	Connexion entre le programmeur display et la commande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>
	Programmeur display ou commande défectueux/défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien</li> </ul>

Problème	Cause	Action
Programmeur de fonctions sans affichage	Panne de courant	▶ Contrôler le fusible de secteur
	Connexion entre le programmeur de fonctions et la commande défectueuse	▶ Contacter le technicien
	Programmeur de fonctions ou commande défectueux/défectueuse	▶ Contacter le technicien
Affichage de messages d'erreur sur le programmeur display	Défaut dans l'installation	▶ Noter le message d'erreur. Jusqu'à 10 messages d'erreur différents se suivent. L'affichage change toutes les 10 secondes. ▶ Contacter le technicien
Affichage de messages d'erreur sur le programmeur de fonctions	Défaut dans l'installation	▶ Noter la combinaison de LED. ▶ Contacter le technicien de maintenance.



## 6 Nettoyage et entretien

### 6.1 Nettoyage



#### ATTENTION !

##### Danger de blessure par choc et écrasement !

- ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement OFF.
- ▶ Avant les travaux d'entretien, veiller à ce que les vantaux de porte ne puissent pas être déplacés par inadvertance.

Que nettoyer?	Comment nettoyer?
Détecteur de sécurité de fermeture (SIS) (par ex. cellule photoélectrique)	▶ Essuyer avec un chiffon humide
Surfaces vitrées	▶ Essuyer avec de l'eau vinaigrée froide et sécher.
Surfaces inoxydables	▶ Essuyer avec un chiffon souple
Surfaces peintes	▶ Essuyer à l'eau et au savon
Surfaces anodisées	▶ Essuyer avec un savon noir non alcalin (pH 5,5 ... 7)
Sélecteur programmeur à affichage, sélecteur de fonctions à bouton rotatif, sélecteur de fonctions mécanique	▶ Essuyer avec un chiffon humide, ne pas utiliser de produit de nettoyage

### 6.2 Entretien

L'exploitant doit s'assurer que l'installation fonctionne parfaitement. Afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation, l'automatisme doit être régulièrement entretenu par un technicien de service.

L'entretien doit être effectué au moins une fois par an ou selon les indications qui s'affichent sur le programmeur display.

Les travaux de montage, d'entretien et de réparation doivent être effectués par des techniciens agréés par GEZE.

Si un point s'affiche en bas à droite de l'écran, un entretien est nécessaire.

- ▶ Contacter le technicien de maintenance.



L'affichage de maintenance s'allume après le temps calendaire ou le nombre de cycles d'ouverture indiqués, selon ce qui intervient en premier lieu :

1 an ou 500 000 cycles

GEZE propose des contrats d'entretien contenant les prestations suivantes :

- Contrôler le serrage des éléments de fixation
- Exécution d'éventuels travaux de réglage
- Contrôle du fonctionnement
- Contrôler tous les dispositifs de sécurité et de commande de l'installation de porte
- Lubrifier toutes les pièces mobiles

### 6.3 Vérification par un expert

Conformément aux « Directives pour fenêtres, portes et portails motorisés » (ASR A1.7 et GUV 16.10) section 6, la sécurité de fonctionnement des portes motorisées doit être contrôlée par un technicien qualifié avant la première mise en service et au moins une fois par an.

GEZE propose les prestations suivantes :

Inspection et contrôle du fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commande suivant les exigences du carnet de contrôle pour fenêtres, portes et portails motorisés ; édition pour portes coulissantes et portails coulissants ZH 1/580.2.

## 7 Caractéristiques techniques

Vitesse d'ouverture :	0°/sec. ... 33°/sec.
Vitesse de fermeture :	0°/sec. ... 33°/sec.
Valeurs de raccordement électrique :	230 V ; 50 Hz selon DIN IEC 38
Puissance de raccordement :	max. 300 W    Puissance nominale 230 W
Protection par fusibles :	Raccordement secteur 230 V : fourni par le client 4 A à 16 A
Courant absorbé pour appareils externes :	Raccordement 24 V DC ; max. 1000 mA
Plage de température :	-15 °C à +50 °C ; uniquement pour locaux secs
Indice de protection :	IP 20



**Germany**  
GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-West  
Tel. +49 (0) 7152 203 594  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6440  
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6840  
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte/Luxemburg  
Tel. +49 (0) 7152 203 6888  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Tel. +49 (0) 7152 203 6770  
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord  
Tel. +49 (0) 7152 203 6600  
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH  
Tel. +49 (0) 1802 923392  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Austria**  
GEZE Austria  
E-Mail: austria.at@geze.com  
www.geze.at

**Baltic States**  
Lithuania / Latvia / Estonia  
E-Mail: baltic-states@geze.com

**Benelux**  
GEZE Benelux B.V.  
E-Mail: benelux.nl@geze.com  
www.geze.be  
www.geze.nl

**Bulgaria**  
GEZE Bulgaria - Trade  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com  
www.geze.bg

**China**  
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

**France**  
GEZE France S.A.R.L.  
E-Mail: france.fr@geze.com  
www.geze.fr

**Hungary**  
GEZE Hungary Kft.  
E-Mail: office-hungary@geze.com  
www.geze.hu

**Iberia**  
GEZE Iberia S.R.L.  
E-Mail: info.es@geze.com  
www.geze.es

**India**  
GEZE India Private Ltd.  
E-Mail: office-india@geze.com  
www.geze.in

**Italy**  
GEZE Italia S.r.l  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

**Korea**  
GEZE Korea Ltd.  
E-Mail: info.kr@geze.com  
www.geze.com

**Poland**  
GEZE Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: geze.pl@geze.com  
www.geze.pl

**Romania**  
GEZE Romania S.R.L.  
E-Mail: office-romania@geze.com  
www.geze.ro

**Russia**  
OOO GEZE RUS  
E-Mail: office-russia@geze.com  
www.geze.ru

**Scandinavia – Sweden**  
GEZE Scandinavia AB  
E-Mail: sverige.se@geze.com  
www.geze.se

**Scandinavia – Norway**  
GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
E-Mail: norge.se@geze.com  
www.geze.no

**Scandinavia – Denmark**  
GEZE Danmark  
E-Mail: danmark.se@geze.com  
www.geze.dk

**Singapore**  
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg  
www.geze.com

**South Africa**  
GEZE South Africa (Pty) Ltd.  
E-Mail: info@gezesa.co.za  
www.geze.co.za

**Switzerland**  
GEZE Schweiz AG  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com  
www.geze.ch

**Turkey**  
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri  
E-Mail: office-turkey@geze.com  
www.geze.com

**Ukraine**  
LLC GEZE Ukraine  
E-Mail: office-ukraine@geze.com  
www.geze.ua

**United Arab Emirates/GCC**  
GEZE Middle East  
E-Mail: gezeme@geze.com  
www.geze.ae

**United Kingdom**  
GEZE UK Ltd.  
E-Mail: info.uk@geze.com  
www.geze.com

**GEZE GmbH**  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0  
Fax.: 0049 7152 203 310  
www.geze.com

